



学科导航4.0暨统一检索解决方案研讨会

书法搭配英文翻译 中国诗歌进洋地铁

<http://www.fristlight.cn> 2006-02-11

[作者] 俞凯

[单位] 科技日报

[摘要] 英国驻上海总领事馆文化教育处介绍, 英国格林威治时间2006年2月5日下午, 在大英图书馆的新闻中心举行了“让生活更美好—伦敦地铁中国诗歌发布仪式”。就在这一天, 成千上万的伦敦市民和国际游客通过英国地铁车厢内的2000个告示牌, 第一次读到了在中国已家喻户晓、妇孺皆知的唐诗。

[关键词] 中国诗歌;伦敦地铁;唐诗

英国驻上海总领事馆文化教育处介绍, 英国格林威治时间2006年2月5日下午, 在大英图书馆的新闻中心举行了“让生活更美好—伦敦地铁中国诗歌发布仪式”。就在这一天, 成千上万的伦敦市民和国际游客通过英国地铁车厢内的2000个告示牌, 第一次读到了在中国已家喻户晓、妇孺皆知的唐诗。据东方早报报道, 出现在英国地铁车厢内的这些唐诗并没有用印刷体汉字, 而是采用了中国书法的形式, 同时配以英国汉学家的英文翻译, 以便将中国诗歌最传神地传达给西方社会。据悉, 这些中国唐诗将在人流量极大的英国地铁里流动展示两个月。英国文化协会伦敦办公室文学部主任约翰森·巴克说, “地铁里的诗歌”是自除夕夜伦敦市长点亮牛津街中国灯笼后, “中国在伦敦2006”系列活动中又一重要的中英文化交流项目, 该项目的最重要的目的是沟通。“这是中国诗歌的精神和普通的地铁旅行读者之间的沟通, 沟通作为一个关键点在这里是要吸引人们的注意力, 这些观众中很多人平时并不读诗, 而这给非专业读者提供了一个接触最优秀的中国诗歌的机会。”

[我要入编](#) | [本站介绍](#) | [网站地图](#) | [京ICP证030426号](#) | [公司介绍](#) | [联系方式](#) | [我要投稿](#)

北京雷速科技有限公司 Copyright © 2003-2008 Email: leisun@fristlight.cn

